

Übersetzungen

Thailand

Darf ich meine erheblichen Bedenken ausdrücken, die aufkamen, als ich einen Bericht las, über die erhebliche Zahl von 286 Bürgern in Thailand, die nur wegen ihrer Teilnahme an friedlichen Protesten angeklagt sind.

Darunter sind sogar Minderjährige. Z.B. T. "Petch" Phiraban wurde zu 2 Jahren Gefängnis (auf Bewährung) verurteilt, nur weil er an Protesten teilgenommen hat und seine freie Meinung äußerte.

Geehrter Premierminister, I muss Sie sicherlich nicht an die sehr fundamentalen Grundsätze der Menschenrechts-Erklärung erinnern.

> Jeder hat ein Recht auf Versammlung.

> Jeder hat ein Recht seine freie Meinung zu äußern.

Die junge Dame "Sand" ist ein weiteres Beispiel. Sie sieht sich ernstest Anklagen gegenüber, aufgrund ihres Menschenrechts-Engagements, das sie als Minderjährige begangen hat.

Geehrter Premierminister, Sie werden nicht bestreiten wollen, dass Jugendliche und Minderjährige besonderen Schutz vor dem Gesetz verdienen. Ich erbitte höflichst Ihr Eingreifen und Ihren Einfluss,

> das Urteil gegen "Petch" zu revidieren,

> die Anklagen gegen "Sand" fallen zu lassen,

> Jugendlichen genauso wie allen Bürgern ihr vollumfängliches Recht auf Meinungsäußerung und Demonstrationsrecht zu gewähren.

Möge Ihre Anstrengung vor dem Eindruck bewahren, in Thailand würden die Bürgerrechte nicht vollumfänglich respektiert, sondern eher unterdrückt.

Venezuela

Darf ich meine ernstest Bedenken zum Ausdruck bringen, über die gegenwärtigen Diskussionen in der Nationalversammlung über ein potenzielles Gesetz namens "Gesetz über die Überprüfung, Regulierung, Tätigkeit und Finanzierung von Nichtregierungsorganisationen (NGOs) und verwandten Organisationen", z.B. debattiert am 24-01-09.

Es wird berichtet, dass sich die Erwägungen dahingehend neigen, die Freiheiten für die Arbeit und das Engagement von NGOs streng zu beschneiden, durch Verbot essentieller sozialer Grundsätze.

Darf ich Eurer Hoheit geschichtsträchtige Gesellschaften in Erinnerung rufen, die versuchten vorzuschreiben und zu kontrollieren, wie ihre Bürger zu denken hätten?

> Argentinien (~1960 - 1983)

> Sowjetunion (in den 1950 - 1980ern)

> im gegenwärtigen Nord-Korea

>...

Ich möchte sie dringend bitten, die hohen Grundsätze von Demokratie und Menschenrechte (HRD) zu verteidigen, entsprechend der Vorschriften, zu denen sich auch Venezuela als Staat verpflichtete, einbezüglich:

+ dem Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religions-Freiheit (HRD art.18)

+ dem Recht auf Meinungsäußerung (HRD art.19)

+ dem Recht auf Versammlungs-Freiheit, Gründung und Mitgliedschaft in Vereinigungen (HRD art. 20).

Der Wunsch scheint verführerisch, zu reglementieren, wie die Gesellschaft sich zu verhalten habe. Aber wann immer in der Geschichte eine Regierung versuchte, das Denken ihres Volkes durch 'Gesetze' zu reglementieren, wurden diese Stringenzen von Polizei, Militär, der Justiz und dem Strafvollzug in falscher, unfairer und brutaler Weise missbraucht.

Eine Regierung, die nicht mit Kritik umgehen kann, wird immer versucht sein, Opposition zu unterdrücken und freien Disput zu unterbinden, die ein Forum für offene Debatte und Ideenaustausch sind.

Möge die Nationalversammlung eine Entscheidung finden, die die Grundsätze der Menschenrechte respektiert und Organisationen wertschätzt, die die verletzlichsten Bevölkerungsschichten des Landes und der gesamten Gesellschaft unterstützen.

Eswatini

Darf ich Ihre Aufmerksamkeit auf Thulani Maseko richten, der am 2023-01-21 in seiner Wohnung erschossen wurde. Die Umstände weisen auf die sehr naheliegende Annahme, dass der Mord auf sein Engagement für Demokratie und seine oppositionellen Bestrebungen zur Revision der politischen Verhältnisse zurückzuführen ist.

Es gibt zahlreiche Berichte, die bekräftigen, dass die Untersuchungen des Mordes nicht mit angemessenem Eifer und Zielstrebigkeit ausgeübt werden. Insbesondere sind noch keinerlei greifbaren Ergebnisse oder Erkenntnisse veröffentlicht worden.

Nicht wenige Organisationen, Parteien und Gruppen fordern schon lange eine unabhängige Untersuchung. Und dies ist auch meine Absicht und Appell im Bemühen solche voran zu bringen.

Möge Ihr Bemühen und unbedingte Haltung vor dem Gedanken bewahren, dass am Ende behördliche Kreise oder Interessen in diesen verwerflichen Mord verwickelt waren, in der Absicht, Oppositionsarbeit zu unterdrücken.

Ferner gibt es Berichte, wonach anscheinend die Drangsalierungen auf Familienmitglieder von T. Maseko ausgeweitet wurden, namentlich seine Frau Tanele Maseko. Am 27. März wurde sie an der Grenze zu Südafrika verhaftet und ihr Pass und Handy konfisziert.

Majestät, ich erfrage sehnlich ihr Einstehen, allen Familienmitgliedern die vollumfängliche Sicherheit und Freiheit an Dreangsalierungen zu gewähren, die sie verdienen.

Möge Ihre Weisheit, Ehre und Sinn für Gerechtigkeit Sicherheit und Frieden in Eswatini erwirken.